

AYUDA PARA LA VIVIENDA



Estudiantes residentes en el sector privado



Usted es estudiante

Vive en una vivienda del sector privado

Seguramente puede recibir una ayuda para el alquiler

PRESENTAR EN LÍNEA SU SOLICITUD DE AYUDA AL ALQUILER

Previamente, tendrá que haber abierto una cuenta bancaria en Francia.

Necesitará también enviarnos:

- El contrato de residencia
- Su número de cuenta bancaria (que en Francia se conoce como “relevé d’identité bancaire” o “RIB”)
- la prueba del importe de sus ingresos
- El certificado disponible en el servicio Cité-U de su Crous accesible desde el portal “MesServices” (<http://messervices.etudiant.gouv.fr>), sino, gracias por solicitar su residencia Crous
- Tendrá que someter una prueba de su identidad (documento nacional de identidad o pasaporte y acta de nacimiento)
 - Si es residente de la UE: un certificado de escolaridad y una copia de la tarjeta sanitaria europea,
 - Si es estudiante de fuera de la Unión Europea: una copia del permiso de residencia en vigor (“titre de séjour”).
- Si necesita aportar pruebas documentales, la lista de los documentos necesarios aparecerá en la última página de su aplicación en Internet.

Antes de iniciar el procedimiento en línea, puede calcular el importe de su ayuda al alquiler en la sección “Les services en ligne: estimer vos droits” («Los servicios en línea: calcular sus derechos»)

Puede enviar estos documentos digitalizados a través de la página caf.fr, en la sección “Mi cuenta”, o a través de la aplicación móvil app Caf-Moncompte (“Caf-Mi cuenta”).



PLEASE NOTE

- Ud. no puede estar asociado con su arrendador (cualquier miembro de su familia), incluso aunque pasa por una agencia inmobiliaria.
- Su nombre debe aparecer en el contrato de arrendamiento
- Solicite la ayuda al alquiler nada más entrar en su nueva residencia.
- En principio, el derecho a una ayuda al alquiler comienza al mes siguiente de su instalación. Por ejemplo, si se muda en septiembre y realiza la solicitud al entrar, tendrá derecho a cobrar la ayuda al alquiler a partir del mes de octubre. Recibirá el primer pago de la ayuda al alquiler entre el 5 y el 10 de noviembre.



Entrée dans le logement



Ouverture du droit ALE Caf

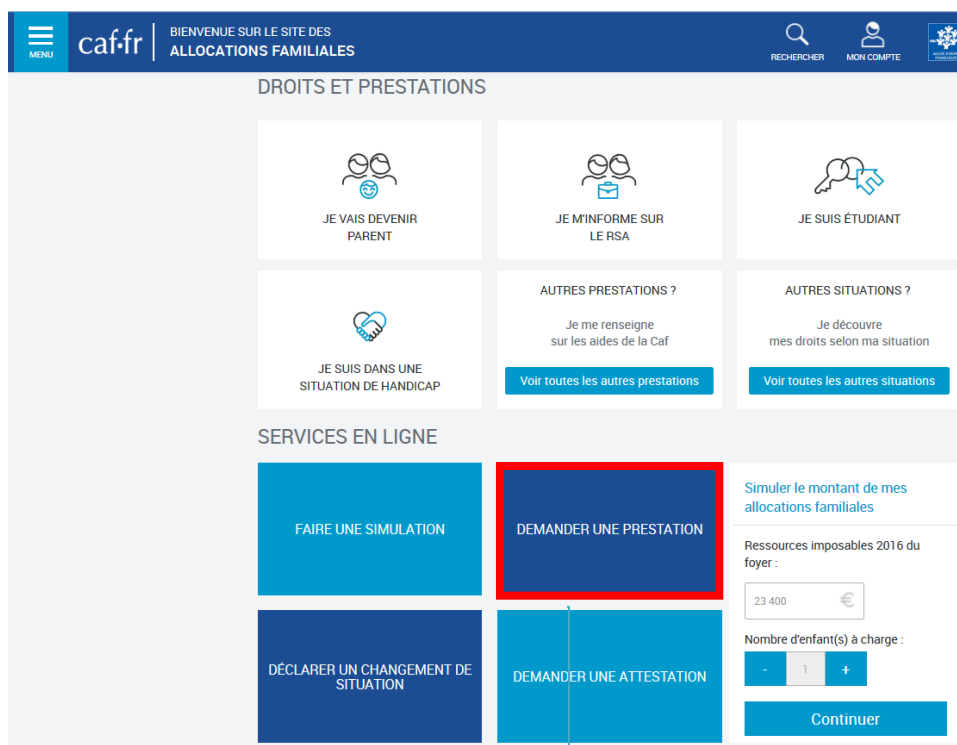


Paiement de l’ALE d’octobre
entre le 5 et 10 novembre

REALIZAR LA SOLICITUD EN UNOS CLICS ES FÁCIL Y RÁPIDO EN CAF.FR

Si ya es beneficiario de alguna ayuda, diríjase a la sección “Mon compte” (“mi cuenta”) para realizar los trámites.

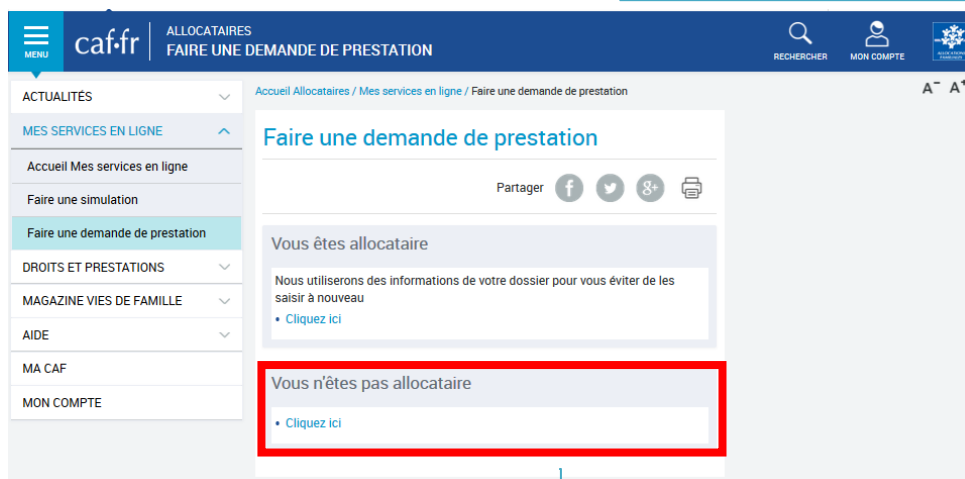
Si aún no recibe ninguna ayuda:



The screenshot shows the CAF.FR homepage. At the top, there is a navigation bar with the CAF logo, a search icon, and a 'MON COMPTE' link. Below this, the main content area is titled 'DROITS ET PRESTATIONS'. It features several interactive cards: 'JE VAIS DEVENIR PARENT', 'JE M'INFORME SUR LE RSA', 'JE SUIS ÉTUDIANT', 'JE SUIS DANS UNE SITUATION DE HANDICAP', 'AUTRES PRESTATIONS ?' (with a 'Voir toutes les autres prestations' button), and 'AUTRES SITUATIONS ?' (with a 'Voir toutes les autres situations' button). Below this section is 'SERVICES EN LIGNE', which includes 'FAIRE UNE SIMULATION', 'DEMANDER UNE PRESTATION' (highlighted with a red border), 'DÉCLARER UN CHANGEMENT DE SITUATION', and 'DEMANDER UNE ATTESTATION'. To the right of these buttons is a simulation tool for family allowances, showing a resource amount of 23,400 € and a number of children in charge of 1, with a 'Continuer' button.



Pinche en “Demander une prestation” (Solicitar una prestación)



The screenshot shows the 'Faire une demande de prestation' page on CAF.FR. The page has a sidebar with navigation options like 'ACTUALITÉS', 'MES SERVICES EN LIGNE', 'DROITS ET PRESTATIONS', etc. The main content area is titled 'Faire une demande de prestation' and includes a 'Partager' button with social media icons. Below this, there are two sections: 'Vous êtes allocataire' (with a 'Cliquez ici' link) and 'Vous n'êtes pas allocataire' (highlighted with a red border, with a 'Cliquez ici' link). The page also features a search bar and a 'MON COMPTE' link at the top.



**Usted no recibe ninguna ayuda
Pinche aquí**

ALLOCATAIRES PARTENAIRES PRESSE ET INSTITUTIONNEL

Ma Caf Code postal

MENU **caf.fr** MES SERVICES EN LIGNE FAIRE UNE DEMANDE DE PRESTATION

RECHERCHER MON COMPTE

ACTUALITÉS

MES SERVICES EN LIGNE

Accueil Mes services en ligne

Faire une simulation

Faire une demande de prestation

DROITS ET PRESTATIONS

MAGAZINE VIES DE FAMILLE

AIDE

MA CAF

MON COMPTE

Accueil / Mes services en ligne / Faire une demande de prestation

FAIRE UNE DEMANDE DE PRESTATION

- Le logement
- Les enfants
- La séparation et le décès
- Le Rsa et la Prime d'activité
- La maladie et le handicap
- Les autres demandes

Aide au logement

Si vous payez un loyer ou remboursez un prêt pour votre résidence principale et que vos ressources sont modestes, vous pouvez bénéficier de l'une des trois aides au logement : l'Aide personnalisée au logement (Apl), l'Allocation de logement familiale (Alf) ou l'Allocation de logement sociale (Als).

Selon votre situation, la Caf étudiera votre droit à l'une de ces trois aides.

Afin de connaître le montant potentiel de votre droit, nous vous invitons à effectuer une simulation.

Simuler **Faire la demande** En savoir

Si vous avez déjà entamé cette démarche, vous pouvez :

Reprendre la demande en cours

Pinche en «Hacer la solicitud»

Prime de déménagement

Demande de versement direct - Aide au logement

Attestation de loyer ou résidence en foyer

Certificat de prêt

Prêt à l'amélioration de l'habitat

ALLOCATAIRES Actualités

PARTENAIRES Comment devenir partenaire de la Caf ?

PRESSE-INSTITUTIONNEL Qui sommes-nous ?

Aide

ALLOCATAIRES PARTENAIRES PRESSE ET INSTITUTIONNEL

Ma Caf Code postal

MENU **caf.fr** MES SERVICES EN LIGNE DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

RECHERCHER MON COMPTE Accueil caf.fr

Accueil / Mes services en ligne / Faire une demande de prestation / Demander l'aide au logement

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

Votre démarche comprend 4 étapes.

Su solicitud tiene 4 etapas

Des bulles d'aide s'affichent pour vous expliquer les informations à saisir. Cliquer sur le point d'interrogation pour y accéder.

Vous aurez la possibilité de continuer plus tard votre démarche en sauvegardant votre demande.

Se puede finalizar la solicitud en otro momento si registra los datos antes de cerrar la página.

Quitter

Commencer

Empezar

LAS ETAPAS DE LA SOLICITUD EN LINEA

Etapa 1 Criterios de elegibilidad ("ACCES")

Complete las informaciones



Precisiones

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

1	2	3	4
ACCES	SAISIE	RECAPITULATIF	FIN
Code postal et commune du domicile pour lequel vous faites la demande d'aide au logement			
<input type="text"/>	Código postal del piso para el cual se hace la solicitud (ex: 75012)		
Vous êtes étudiant (hors stagiaire, apprenti, en alternance)			
<input checked="" type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	Ud. es estudiante	
Vous vivez en couple			
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	Ud. vive en pareja	
Le nombre d'enfants et autres personnes présentes dans votre foyer (sans compter votre colocataire)			
<input type="text" value="0"/>	Número de niños y personas viviendo con usted Si comparte piso entra "0"		
Pour ce logement			
<input checked="" type="radio"/> Vous payez un loyer	<input type="radio"/> Vous remboursez un prêt immobilier pour un logement ancien	<input type="radio"/> Vous remboursez un prêt immobilier pour un logement neuf	Ud. paga un alquiler
Vous êtes rattaché fiscalement à vos parents ?			
<input type="radio"/> Oui	<input checked="" type="radio"/> Non	¿Esta ud. incluido en la declaración de la renta de sus padres?	
Vous êtes			
<input checked="" type="radio"/> Locataire ou colocataire	<input type="radio"/> Sous-locataire ?	<input type="radio"/> Logé par le CROUS	Ud. Es inquilino o coinquilino
<input type="text" value="En foyer hors CROUS"/>			
Le logement appartient pour tout ou partie à vos ascendants, descendants, vous-même, y compris dans le cadre d'une société ?			
<input type="radio"/> Oui	<input checked="" type="radio"/> Non	La vivienda pertenece a sus ascendientes (completo o parcialmente) o a usted (incluido una corporación o una empresa familiar)	
Le titulaire du contrat de location ou du bail ?			
<input type="radio"/> Vous-même	<input type="radio"/> Vos parents	<input type="radio"/> Autre	El nombre sobre el contrato de arrendamiento es
Usted	Sus padres	Otro	

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

1

ACCES

2

SAISIE

3

RECAPITULATIF

4

FIN

Avant de commencer, merci de saisir votre numéro de téléphone portable ou votre courriel et de répondre à la question secrète choisie.

Vous allez recevoir un numéro de sauvegarde vous permettant de commencer votre démarche et de la reprendre en cas d'interruption.

Saisir votre courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Confirmer le courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Choisir une question secrète

1 Nom de votre meilleur ami d'enfance

2 Votre film préféré

3 Votre héros d'enfance

4 Nom de votre animal

5 Nom de votre école

6 Nom de jeune fille de votre mère



Antes de empezar, comunice su número y correo electrónico y responda a la pregunta secreta que ud. elige

Recibirá un código para grabar sus datos y empezar de nuevo si se interrumpe



1. Nombre de su mejor amigo de infancia
2. Su película preferida
3. El héroe de su infancia
4. Nombre de su mascota
5. Nombre de su escuela
6. Nombre de soltera de su madre

Réponse

 Escriba aquí la respuesta a la pregunta secreta

Abandonner

Continuer

Reprendre ou supprimer une démarche en cours

Saisir votre courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Saisir le numéro de sauvegarde

Mode accessible 

6 chiffres

1			4	
0	2	8	7	
5		6	9	3



Retomar o eliminar una solicitud en curso

Entra aquí el código para grabar los datos que recibió (6 cifras) utilizando el teclado.

Numéro de sauvegarde oublié ?

Quitter

Supprimer

Reprendre

Etapa 2 "Entra sus datos" ("SAISIE")

Complete sus datos en cuanto a su situación, su cuenta bancaria, sus ingresos y su vivienda.



Precisiones



VOUS ?

Etat civil

Nom de famille ?

Apellidos

Nom d'usage ?

Prénom

Nombre

Numéro de Sécurité sociale ?

Número de seguridad social
No complete si no tiene uno

Date de naissance

Fecha de nacimiento

Prestations perçues

Vos parents perçoivent des prestations familiales pour vous ?

¿Reciben sus padres prestaciones familiares para ud.?

Vous percevez des prestations familiales d'un autre organisme

¿Recibe usted prestaciones familiares de otra organización?
Si es el caso, comunica el nombre de la organización, su cuenta de beneficiario y el país

Situation professionnelle actuelle ou autre situation

Vous êtes

Estudiante

Estudiante asalariado

Estudiante trabajador autónomo


Vous êtes

¿Ud. tiene una seguridad social francesa, o sigue con la de su país de origen?

Coordonnées bancaires

 L'IBAN est indiqué sur les documents fournis par votre banque (RIB, relevé de compte...)

Titulaire du compte : Bianca DUPOND


IBAN 

BIC



Entre los datos de su cuenta bancaria: sus números "BIC" y "IBAN" y el nombre de su banco ("domiciliation bancaire").

Ressources année 2016

- Aucun revenu 
- Salaires et indemnités de chômage
- Indemnités de Sécurité sociale
- Revenus non salariés
- Pensions, retraites et rentes imposables
- Pensions alimentaires reçues
- Revenus ou déficits fonciers
- Autres revenus
- Charges déductibles



Comunique aquí sus ingresos para el año 2016, en Francia y afuera. Si no tiene, marca la casilla "Aucun revenu"


La beca Erasmus y las prestaciones sociales no están consideradas como "ingresos 2016"

Déclaration de patrimoine

Vous détenez un patrimoine mobilier 



¿Tiene Ud. inversiones financieras?

Vous détenez un patrimoine immobilier(hors résidence principale ou bien à usage professionnel) 



¿Tiene Ud. un patrimonio inmobiliario? (salvo residencia principal o por uso profesional)

Caractéristiques du logement


Type de logement ?

Surface du logement ?


m²

Logement meublé ? →

Vous êtes en colocation ?

 **¿Su vivienda esta amueblada?, Debe tener todos los muebles necesarios para la vida cotidiana (cama, mesa, sillas, vajilla, nevera, utensilios de cocina ...). Todas las habitaciones deben estar amuebladas.**


Logement décent ?

 **Vivienda decente**
Se considera como decente una vivienda que hace mínimo 9m² para una persona, 16 m² para dos personas (luego son 9 m² por cada persona adicional) y debe tener comodidades básicas (ventana, agua potable, aseo, electricidad, etc.)

Votre bailleur

Vous payez votre loyer à

Votre bailleur réside

 **Si su arrendador es una compañía, tiene que indicar su número de SIRET (14 cifras) que aparece en su contrato de alquiler.**

Si no aparece en su contrato, tiene que pedírselo o buscarlo en el website "Infogreff": www.infogreff.fr

Step 3 "RESUMEN" ("RECAPITULATIF")

1

ACCES

2

SAISIE


3

RECAPITULATIF

4


FIN

Récapitulatif

- 1 Pour valider et transmettre votre déclaration, cliquer sur « Valider »
- 2 Pour modifier votre saisie, cliquer sur le 
- 3 Pour abandonner, cliquer sur « Quitter »




Resumen

1. Para validar y enviar su solicitud pinche "validar"
2. Para modificar sus datos, pinche 
3. Para abandonar, pinche "quitter"

- Valide los datos que ha introducido para registrar su solicitud.
- Valide sus datos para registrar su solicitud.
- Transmita los eventuales justificantes solicitados.



Una precisión

Conditions d'utilisation du service et Protection des données personnelles 

J'ai pris connaissance des conditions d'utilisation du service et je les accepte



No se olvide de aceptar las condiciones de uso

Etapa 4 "FINALICE SU SILICITACIÓN" ("FIN")

Una vez que se haya validado su solicitud, se le asignará un número de beneficiario.

Podrá conectarse a "Mi cuenta" ("Mon compte") utilizando su número de beneficiario y su contraseña.

Le recomendamos que guarde el comprobante de su solicitud.

1 ACCES 2 SAISIE 3 RECAPITULATIF 4 FIN

Votre demande a bien été enregistrée. Votre numéro allocataire est XXXXXXXX

Vous allez recevoir un mot de passe provisoire par Sms ou à défaut par courrier.
Avec ces identifiants, vous aurez accès à votre espace personnalisé Mon Compte.

Le montant de votre aide au logement est estimé à XX € par mes
Il est calculé à partir des éléments que vous venez de déclarer. Ce montant peut varier en fonction de votre dossier (changements non pris en compte, créances, contrôles...).

Le premier versement aura lieu au plus tard le JJ/MM/AA

Vous pouvez télécharger dès maintenant :

- Le récapitulatif de votre situation : Situation.pdf
- Récapitulatif de votre demande d'aide logement : Logement.pdf

ou le faire plus tard dans l'Espace Mon Compte, rubrique Suivre mes démarches dès réception de vos documents personnels.

Des questions ?
Vous pourrez suivre le traitement de votre demande dans l'Espace Mon Compte, rubrique Suivre mes démarches dès réception de vos identifiants de connexion.
Pour toute question, vous pouvez contacter votre Caf par courriel ou par téléphone.



Su número de beneficiario es: XXXXX
¡Guárdelo bien para no perderlo!



El monto del subsidio de su vivienda se estima a XX euros (€) por mes



La fecha límite para el primer pago es:
DD/MM/AAAA



Ahora Ud. puede descargar:

- El resumen de su situación
- El resumen de su ayuda para el alquiler

o hacerlo después la parte "mi cuenta" (mon compte), "Seguir mis tramites"

PARA SABER MAS

Si desea más información, visite www.caf.fr, nuestra página Facebook "Caf-Logement Etudiants" o llame al 0 810 29 29 29 (de lunes a viernes, de 9h a 16h30, servicio 0,06 € / min. + Precio de la llamada).